第一图书网, tushu007.com

<<全球化商务翻译>>

图书基本信息

书名：<<全球化商务翻译>>

13位ISBN编号：9787119072326

10位ISBN编号：7119072323

出版时间：2011-11

出版时间：外文出版社

作者：吕和发　等编著

页数：241

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

本书是《应用翻译理论与实务丛书》之一，是一部关于商务翻译的力作。《全球化商务翻译》主要涉及商务翻译中的品牌翻译、广告翻译、包装翻译、商场翻译、宣传册翻译、简介翻译、文化产业翻译、会展翻译、公关翻译、旅游休闲翻译、商务规约翻译、商务翻译质量管理等主题，从理论和实践对其进行了深入浅出的探讨。

我国经济早已融入了世界经济之中，了解、借鉴国外的商务英文无疑有助于我国各类商务材料的翻译。

本书适用于：翻译本科、翻译硕士、翻译研究人员、翻译教学人员；国际营销、促销传播专业学生、商务英语专业学生、国际贸易专业学生；专职译员、企业国际营销与促销管理人员等阅读参考。

作者简介

吕和发，北京第二外国语学院教授；现为中国翻译协会专家会员、中国跨文化交际学会会员。
主要研究领域：跨文化交际、应用翻译、国际旅游传播等。
在学术期刊发表论文50余篇，主要著作有《公示语汉英翻译》、《全球化营销翻译》、《旅游促销概论》等。

任林静，中国人民大学外国语学院副教授，研究生英语教研室副主任，剑桥商务英语BEC口试组长。
主要研究领域：跨文化交际、商务沟通。
主要著作和教材有《实用公关英语》、《汉英公示语词典》、《沟通英语一高级实用英语听说技能》、《新编MPA英语听说教程》等。

书籍目录

第一章 翻译与商务翻译
1.1 翻译的定义
1.2 商务翻译
1.3 商务翻译标准
1.4 商务翻译的地位与角色
1.5 商务翻译与精准传播
第二章 商务翻译调研
2.1 国际品牌的本土化过程
2.2 商务翻译研究的实证方法
2.3 商务翻译调研的作用
2.4 商务翻译调研的类别
2.5 商务翻译调研的实施步骤
2.6 商务翻译调研的信息搜集渠道与方式
2.7 商务翻译调研数据资料的整理与分析
2.8 调查报告
第三章 品牌翻译
3.1 品牌的概念
3.2 口口牌的命名方法和规则
3.3 品牌翻译方法探究
3.4 品牌翻译应关注的几个问题
第四章 广告翻译
4.1 广告的类型
4.2 广告的语言风格
4.3 广告翻译的原则
4.4 广告翻译的策略
4.5 影视广告翻译
第五章 包装翻译
5.1 食品包装翻译
5.2 饮料和茶包装翻译
5.3 化妆品包装翻译
5.4 电器产品的包装翻译
第六章 商场翻译
6.1 购物场所公示语信息的营销与社会功能
6.2 购物场所名称的翻译
6.3 餐饮机构名称的翻译
6.4 美容美发行业的翻译
6.5 经营服务信息的翻译
6.6 价格信息的翻译
6.7 促销语的翻译
第七章 宣传册翻译
7.1 信息性宣传册的翻译
7.2 促销性宣传册的翻译
第八章 简介翻译
8.1 企业简介的翻译
8.2 学校简介的翻译

第九章 文化产业翻译
9.1 传统与新派文化活动翻译
9.2 剧情介绍翻译
9.3 节目单的翻译
第十章 会展翻译
10.1 会展推广的翻译
10.2 会展服务类信息的翻译
10.3 会展报告的翻译
第十一章 公关翻译
11.1 新闻稿翻译
11.2 公司简介翻译
11.3 演讲稿翻译
第十二章 旅游休闲翻译
12.1 旅游翻译
12.2 休闲翻译
第十三章 商务规约翻译
13.1 购票须知与“ 注意事项 ”
13.2 收款、收费、罚款规定
13.3 停车规定
13.4 机场安检
13.5 客运与行李
13.6 公交规定
13.7 短规约
13.8 优惠与有奖促销规约
13.9 保修服务规定
第十四章 商务翻译质量管理
14.1 翻译服务的国家标准和行业标准
14.2 翻译的过程管理
14.3 翻译人员的资质评定与考核
14.4 翻译服务的行业、地方和国家管理
参考文献

章节摘录

在中国，商务翻译与商务英语有着千丝万缕的联系。
目前国内从事商务翻译研究与教学的专家多数都在从事商务英语研究与教学。
正因如此，商务翻译在现今中国仍然在诸多方面保留了商务英语的“影子”，而商务英语又脱胎于国际贸易英语，所以目前的商务翻译研究中与国际贸易相关文本的翻译研究仍为重点、热点。

从目前国际商务实践需求和研究实际来看，商务翻译理论研究应探讨商务翻译学的理论依托，揭示商务翻译过程中各种现象的活动规律；求索商务翻译教学、商务翻译产业管理过程中各种现象的活动规律；发现商务翻译与全球化、多元文化、本土化等文化语境的关系等。

商务翻译应用研究应包括商务英语研究所涵盖的领域，亦应包括国际商务传播、国际工商管理、国际市场营销、国际广告、国际公共关系、国际金融、国际税务、国际物流、国际商法、国际会计、国际支付、国际投资、商品检验检疫、国际旅游、国际服务贸易、国际文化贸易、国际商业服务、国际经济、国际商务组织、国际商务人才交流等。

另外还应包括商务翻译的科学研究、实践技术与语料库开发、研究等。

……

编辑推荐

《全球化商务翻译》适用于：翻译本科、翻译硕士、翻译研究人员、翻译教学人员；国际营销、促销传播专业学生、商务英语专业学生、国际贸易专业学生；专职译员、企业国际营销与促销管理人员等阅读参考。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com